Library Processing Centre
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85
UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
OCT 19 1990

VOL. 67 NO. 66 OCTOBER 15 1990 庚午年八月廿七日 一期星 日五十月十 年〇九九一 版一第

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
陰天偶有雨陣
最高溫度14度
最低溫度7度

零售
每份四角
40CENTS

# 省長敲起經濟衰退警鐘
# 政府考慮節約措施
# 限制公營部門薪金
## 避免裁員 節流 及加稅開源

（溫哥華加新社十三日電）溫德心省長透露政府正在考慮限制公營部門員工的薪金作爲應付經濟衰退的行動計劃的一部份。

溫德心上週六說，限制措施爲一項可供選擇的辦法。他强調該項計劃仍在擬訂階段，迄未有切實的決定。

他在社信黨週年大會中接受訪問時說，政府必會更認真檢討開支預算。他指出限制措施實所難免。

他說，政府將需要在可能範圍內在許多方面採取限制措施，以便維持各項必需的計劃，避免解僱職員和避免大事增稅。

他說，除非政府採取應做的限制行動，否則形勢會陷於混亂。

國際貿易廳長維治說，省內閣各廳長已獲通知將其部門的開支預算削減百分之五。

溫德心上週五向社信黨各代表致詞時，曾暗示可能採取措施限制薪金。

他在演詞中指責公營部門開支超過納稅人的負担日益上漲的費用能力。並迫使私營機構追隨加薪。

前卑詩省長班納亦曾採取公營部門節約計劃以應付一九八零年代的經濟衰退。

班納的行動使到勞工團體與其他團體聯合反對其措施。省政府職員的罷工行動幾乎於一九八三年下半年升給爲公務員大罷工行動，然後才找得解決辦法。

溫德心說，他深知當年省內的痛苦分裂情況。但他不排除面對同樣的困難的局面。

他說，他了解政治風險，但他亦了解必須冒此風險。溫德心說，經濟衰退打擊中加、情況尤甚於西加，卑詩省居民對此或可引以爲慰。

他說，目前幾乎沒人知道經濟衰退的嚴重程度，國內其他地方則情況嚴重。

他在解釋他的情況時稱，他現時已不是黨的領袖了，因此他不再像以前那樣經常發表講話。

端納說他現時講話要小心行事，以免令新的黨領袖難堪。

他說他不想在新黨領袖後面指手划脚。

卑詩自由黨已要求端納在下一次全國大選之前，不要放棄他的席位，國會大選估計要在一九九二年至一九九三年才舉行。

端納說他很可能將注意放在卑詩的事務上，例如卑詩的森林工業問題等。

但當端納被問及當他和祈力甸一同坐在國會的自由黨席位上有何感覺時，端納拒絕回答。

端納一向和祈力甸不和。他說外界對他的祈力甸關係的說法只是猜測而已。

端納也避開了參議院自由黨人阻止貨品和服務稅通過的問題。

他只表示，他有他自己的看法。

## 前任反對黨領袖現當律師
## 端納不放棄議員職位
### 反對派要他捫心自問

（加新社渥太華訊）自由黨前任黨魁約翰·端納不肯透露他是否會在下一次大選之前辭去他代表溫哥華西區夸特選區的衆議員一職。

端納目前在多倫多的卑街當律師，他在接受採訪時稱，只要他仍能爲選民們盡自己的職任時，他就一日不會辭職。

反對端納的人士指責端納是一名「缺席議員」，這些人士奉勸端納在領取國會議員每年八萬二千元的薪金和津貼時，不妨捫心自問是否對得住納稅人。

但端納斷然拒絕了上述人士的說話。

端納稱他仍在履行他的國會議員的職責。他並保證他會每週出席國會的會議一至二次。

端納答應每月回到夸特選區一次，就和以前他仍任反對黨自由黨黨領時一樣。

端納稱，所有他選區內的選民的要求都得到適當和有效的處理。他說每當他到夸特區訪問時，他都對選民們敞開大門。

端納說：「任何想見我的人，都歡迎來見我。」

端納這次會見記者，是自從聯邦自由黨選出新領袖祈力甸以來的第一次。端納早在今年二月已辭去他的反對黨領袖一職。

但端納稱，他必須要保持在公衆中少出頭露面的低姿態。

## 迎歡府市各受不商辦承定內
# 廢料翻造物造計劃
## 銷取決局區地雲大

（溫哥華訊）大溫哥華地區管理局放棄其準備已有兩年的地區廢料翻造物料計劃，其原因是獲推薦的承辦商不受歡迎。

該局的環境事務委員會星期四突然決定不在現階段進行該計劃，因爲若干市政府已聲明，若果伊利諾斯州的廢料處理公司贏得承辦合約的話，它們便退出該計劃。

該委員會的有關小組副主席西溫市長蘭斯基說，目前形勢顯示不會有足够市政府參與此計劃使之成爲事實，因此建議將之取銷。

溫哥華，本汝比，楓樹嶺及北溫哥華均說不參加現時方式的計劃。

伊利諾斯州的廢料處理公司爲唯一獲推薦作爲承辦商的公司，但一份環境保護者報告書揭發該公司劣績昭彰，做價，行賄和破壞環境等。

## 溫德心黨代會講話
## 遭到哈葛猛烈抨擊

（加新社域多利訊）卑詩省新民主黨領袖哈葛猛烈抨擊溫德心在卑詩社信黨代表年會上的發言。

哈葛把溫德心的講話說成是「虛僞的和悲觀的」。

哈葛把溫德心在會上宣稱的「結束分肥政治」和美國前任總統尼克遜所講的「我不是騙子」一話相提並論。

溫德心在一千二百名社信黨代表大會上發表的演說中說，「舊有的政治分肥制度已經死亡。」

哈葛稱社信黨先後被追因貪污，利益衝突，或其他醜聞而被迫辭職。

哈葛並抨擊溫德心現時來批評貨品與服務稅是虛僞的行爲。哈葛稱新民主黨在兩年前已要求卑詩省政府反對貨品與服務稅，但當時溫德心却沒有照做。在談及卑詩的稅制時，哈葛說溫德心把五億元的稅務好處送給了有錢人和大公司，他並指責溫德心的政府在過去的三年中向卑詩省的老百姓加收了一千四百元的各種雜稅和手續費。

## 涉嫌挪用客戶投資款用
# 女經紀否認指控事項
## 法官准以宣誓書答辯
### 並將案押後至廿四日再審

（溫哥華訊）在一宗民事案中被指控犯了欺詐行爲的梁姓女地產經紀，否認原訴人所指控的一切事情。

該女經紀的代表律師伊士文上週五在卑詩最高法院代表其客户否認控罪。

伊士文對法官說，梁女士備受傳播界的磨折，因此，她不準備公開答辯。所有自辯事項均以宣誓方式提交法庭。

伊士文律師要求法庭將案押後至本月廿四日以便準備宣誓書。

柏立德法官准其所請，並將禁止被告人動用原告人交來款項的凍結令有效期延長至十月廿四日。

該案的原告人爲一對上了年紀的林姓夫婦。這對溫哥華夫婦聲稱梁女士挪用他們投資於素里市分業權單位的款項，充作私人用途，包括捐款與社信黨。

社信黨獲悉上述金錢糾紛後，已於本月五日退回捐款，以免介入是非圈。

## 加汽車協會預料
## 汽油價將達74仙

（加新社綜合電訊）加拿大的汽油價格預計將會上升到每公升七十四仙。

加拿大消費者協會稱，如果中東海灣危機無法早日解決的話，每公升汽油售價升至七十四升是不可避免的。

但對於上述的升價消息，各個方面的反應都不一樣。加拿大消費者協會指責加拿大的大石油公司乘機哄抬油價，從而破壞了加拿大商業競爭的原則。

但加拿大的一些大的石油公司則稱，他們的加價量因原油價格急劇上升而被迫所作出的。

這些石油公司又指責政府抽重稅，使汽油價格令一般人難以負担。

石油公司聲稱如果每公升汽油的價格爲六十三點八仙的話，政府就從中抽去稅款二十三點八仙，換言之，政府的重稅佔去汽油價格的三分之一。

加拿大汽車協會表示，如果原油價錢繼續保持在目前的水平，車主們每年將要爲每一輛車多付出四百七十元。但加拿大的環境保護主義者則對汽油漲價表示歡迎。

## 推行改革開放政策
## 蘇總統戈巴徹夫
## 獲諾貝爾和平獎

（加新社奧斯陸訊）蘇聯總統戈巴徹夫贏得了一九九〇年諾貝爾獎金的和平獎，諾貝爾獎金委員會稱戈巴徹夫開放和改革了蘇聯社會，幫助緩和了軍備競賽，和令到東歐能擺脫蘇聯的控制爭取獨立自由。

該委員會稱，現年五十九歲的戈巴徹夫爲今日世界上的和平事業和國際大家庭發揮了領導的作用。

該個諾貝爾獎是近九十年來，世界超級大國領袖第一次取得諾貝爾獎。

戈巴徹夫在莫斯科對他獲頒諾貝爾和平獎一事稱他感到非常興奮。并表示將會出席奧斯陸的領獎儀式。

美國總統布殊，英國首相薩徹爾夫人都對戈氏的獲獎表示祝賀。

## 山域治市男子伍炳
## 涉嫌犯縱火罪被控

（域多利加新社十二日電）廿五歲男子伍炳（譯音）在省法庭被控六項縱火罪名和兩項企圖縱火罪名。

其中一項縱火罪與九月九日域多利及山域治區的卡慕遜學院被縱火事件有關。

其餘五項縱火罪則與七月和八月發生的多宗火警有關。

被告人是山域治區的一名勞工。他上週五在省法庭提堂後，法官着令其還押監獄，聽候星期四開庭研究與被告有關的一份精神病報告。

他上週五被控縱火罪之前，原因藏有爆竊用具和未遵令接受輔導兩罪需要出庭受審。

他上月曾在溫哥華附近的河景精神病院接受觀察。

在七月至九月期間，域多利和山域治區共發生卅三宗人爲的火警，被焚毀的建築物包括教堂，家屋和學校等。警方說，火警均在凌晨三時至五時期間發生，並且是用電油或火水引火。雖然各宗火警均無人傷亡，但物質的損失估計約達三百萬元。

伍炳係於九月九日卡暴遜學院被縱火後被捕。

## 卑詩社信黨省議員
## 反對經濟制裁南非

（溫哥華訊）本汝比市愛民選區的社會信用黨省議員剛從南非訪問歸來的社信黨省議員呼籲加拿大應停止制裁南非。

這名名叫大衛·瑪斯亞的代表一名剛從南非訪問的社會信用黨省議員剛在南非訪問了二十四天，他認爲南非正在消除種族歧視的道路上取得進步。

瑪斯亞說，南非有很多正確的事情沒有被人報道，他說聯邦政府的外交政策比形勢落後了三年。

瑪斯亞並預計，制裁南非的政策很快將會放鬆。

瑪斯亞稱制裁南非不單傷害了那裏的白人社區，也傷害了那裏的黑人社區。

大衛·瑪斯亞認爲聯邦政府太過于注意印第安人事務，而忽略了其在南非政策上的錯誤。

瑪斯亞說，南非有很多正確的事情沒有被人報道，他說聯邦政府的外交政策比形勢落後了三年。

瑪斯亞並預計，制裁南非的政策很快將會放鬆。

瑪斯亞稱制裁南非不單傷害了那裏的白人社區，也傷害了那裏的黑人社區。

但瑪斯利的評論立即遭到反種族隔離組織的反駁。

反種族隔離聯絡網主席拉利·古恩說瑪斯亞的上述意見根本是錯誤的。古恩說，在南非，還有很多悲劇沒有爲外界所聽到過。

古恩認爲在種族隔離政策沒有完全被取消之前停止制裁南非是完全錯誤的。古恩說加拿大政府沒有放鬆制裁南非這件事是做對了。

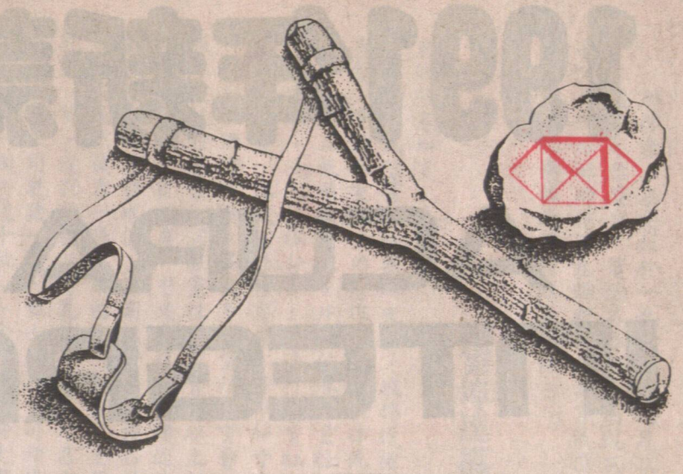
不過瑪斯亞認爲古恩尚未聽完他的說話。

瑪斯亞堅持最好的方法去幫助南非是建立貿易關係。

### 649
LOTTO 6/49
一九九〇年十月十三日開獎
中獎號碼 1, 6, 8, 30, 32, 44
特獎號碼 17。
EXTRA 號碼：
61, 72, 75, 81
LOTTO B. C.
一九九〇年十月十三日開獎
中獎號碼 6, 13, 17, 24, 33, 39
PACIFIC EXPRESS
一九九〇年十月十三日開獎
中獎號碼：269151
780827
791634
567103
如有錯漏，以彩票局公佈者爲準。

柏文投資
· 回報利潤 9.5%
· 廿二個二睡房套間
· 地點適中
· 保養一流
· $172,500（毛利）
· 貸款利率佔 12 3/8%
· 叫價 $1,500,000
· 另有大厦物業 50 至 200 單位 地點佳
本公司總共有四千多間柏文（置業或投資）
備有"柏文投資雙週刊"
"APARTMENT INVESTOR QUARTERLY REPORT"
歡迎來電索取
SHAWN SMITH
RE/MAX commercial real estate services
Above the Crowd!
Suite 500 - 650 W. Georgia Street
Vancouver, B.C. V6B 4N9
電話 (604) 685-2555
傳真 (604) 685-3967
住宅 (604) 942-4869
手提 (604) 290-5594





一石二鳥
滙豐銀行利來戶口是一個可使用支票之儲蓄戶口.
利來戶口是爲簡化及方便閣下之日常銀行運作而設計,
一方面可享用支票服務,亦可同時享受儲蓄戶口之利息,
此戶口並備多種不同之靈活選擇,
其中包括信用貸款、透支保障、人壽保險等,
閣下可應個別之需要而選用不同之組合.
詳情請垂詢本行職員或參閱此服務小册子.
Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行
卡城華埠分行 經理 葉曾祝遐 副經理 朱國傑
Good Fortune Plaza
111 Third Avenue S.E.
Calgary, Alberta
(403) 233-8303
愛民頓華埠分行 經理 伍國佳 副經理 劉鄉詠勳
Pacific Rim Mall
9700-105 Avenue
Edmonton, Alberta
(403) 424-3591